

Contratto di licenza di Enfocus NV per i prodotti software Enfocus

ENFOCUS NV CONCEDE IN LICENZA IL SOFTWARE ALL'UTENTE SECONDO I TERMINI SPECIFICATI DI SEGUITO E A CONDIZIONE CHE L'UTENTE LE ACCETTI. L'APERTURA DELLA CONFEZIONE, NONCHÉ L'INSTALLAZIONE, L'UTILIZZO, L'ACCESSO, LA VISUALIZZAZIONE E L'ESECUZIONE DEL SOFTWARE COMPORTANO L'ACCETTAZIONE DELLE PRESENTI CONDIZIONI VINCOLANTI PER L'UTENTE.

Licenza di Enfocus NV

I Prodotti software Enfocus comprendono il software leggibile da macchina ("Software") e la documentazione standard per l'utente relativa al software stesso ("Documentazione") (collettivamente definiti "Prodotto software").

Tutti i marchi di fabbrica, i marchi di servizio, i brevetti, i diritti d'autore, i segreti di fabbricazione e gli altri diritti di proprietà su o relativi al Prodotto software sono e resteranno di proprietà esclusiva di Enfocus NV e dei suoi fornitori, anche se non espressamente riconosciuti o perfezionati ai sensi della normativa locale vigente. Enfocus NV e i suoi fornitori si riservano tutti i diritti non espressamente concessi all'utente nel presente Contratto. Il presente Contratto non costituisce vendita del Prodotto software né di alcuna sua copia. L'utente non potrà intraprendere alcuna azione che possa compromettere i diritti di proprietà del produttore o dei suoi fornitori né acquisire alcun diritto sul Prodotto software, fatti salvi i diritti limitati sull'uso ai sensi del presente Contratto. L'utente si impegna espressamente a non rimuovere alcuna avvertenza sui diritti d'autore né alcun riferimento ai diritti di proprietà di Enfocus NV o dei suoi fornitori, riportati sul Prodotto software.

In conformità a tutte le condizioni del presente Contratto, all'utente non si concede Licenza per il Prodotto software, fatto salvo il caso in cui l'utente stesso non abbia ottenuto legalmente e non abbia registrato nel Pannello di Licenza una Stringa di Licenza software originale di Enfocus NV ("Utente autorizzato"). Per diventare un utente autorizzato registrato, è necessario compilare il modulo di registrazione online.

Se si è acquistata una Licenza monoutente, si ha diritto a una licenza personale, non trasferibile e non esclusiva ("Licenza") per installare, utilizzare, accedere, visualizzare ed eseguire un'unica copia della versione leggibile da macchina del Software su un unico computer ("Computer dotato di Licenza"). Il Software non può essere installato su più computer né essere utilizzato, visualizzato o eseguito in modo concomitante o simultaneo tramite più computer. L'utente non è autorizzato a vendere, trasferire, concedere in sublicenza, distribuire né a rendere disponibile in altro modo la Stringa di Licenza software ad altre persone o enti.

Se si è acquistata una Licenza multiutente, si ha diritto a una licenza che consente di installare, utilizzare, visualizzare ed eseguire la versione leggibile da macchina del Software su un numero di computer dotati di Licenza corrispondente a quello degli utenti dotati di Licenza specificato nel Supplemento A, disponibile previa richiesta scritta in tal senso ad Enfocus NV. Il Software non può essere accessibile né installato, utilizzato, visualizzato o eseguito in modo concomitante o simultaneo da un numero di utenti superiore a quello consentito per gli utenti dotati di Licenza. L'utente è autorizzato a installare il Software su un server all'interno di una rete locale di computer, nel qual caso il Software non potrà essere accessibile né utilizzato, visualizzato o eseguito in modo concomitante o simultaneo da un numero di utenti superiore a quello consentito per gli utenti dotati di Licenza. L'utente non è autorizzato a vendere, trasferire, concedere in sublicenza, distribuire né a rendere disponibile in altro modo la Stringa di Licenza software ad altre persone o enti.

Se si è acquistata una Licenza in pacchetto, si ha diritto a distribuire gratuitamente o dietro compenso singole copie originali del pacchetto acquistato. È vietato distribuire copie non originali. Se si distribuisce una copia dietro compenso, il prezzo di distribuzione non può in alcun caso essere superiore al prezzo per copia del pacchetto acquistato. Il diritto di distribuzione di cui sopra è limitato alle singole copie originali comprese nel pacchetto acquistato; è escluso il diritto di distribuzione di qualsiasi altro prodotto software di Enfocus. Tutte le copie distribuite devono restare nello stesso stato in cui sono state ricevute (compresa la confezione originale, il contratto di licenza, il codice del prodotto, ecc.). Le persone destinatarie delle copie del pacchetto saranno anch'esse vincolate dai termini e dalle condizioni del presente contratto di licenza.

Fatte salve tutte le condizioni del presente Contratto, l'utente è autorizzato a utilizzare il Software sui computer dotati di Licenza per elaborare dati ricevuti da computer diversi da quelli dotati di licenza e/o fornire informazioni relative all'elaborazione di tali dati. Le informazioni relative all'elaborazione comprendono i risultati, le relazioni e ogni altra conoscenza (incluso ad esempio il posizionamento del documento di output) acquisita dall'elaborazione di dati per mezzo del Software.

Non è consentito fornire informazioni relative all'elaborazione dei dati a titolo di servizio commerciale, inclusi, tra gli altri, il servizio di preflight online, il servizio di preflight a pagamento, il servizio di preflight su abbonamento, ecc. Tuttavia, è consentito fornire servizi non commerciali, ad esempio i rapporti di preflight agli autori di documenti PDF.

L'utente non è autorizzato a vendere, rivendere, trasferire, cedere, concedere in licenza, sublicenza, noleggiare, leasing o prestito il Prodotto software.

Fatte salve le altre disposizioni del presente Contratto, l'utente non è autorizzato a copiare, modificare, adattare o tradurre il Prodotto software né a creare opere derivate basate sullo stesso, in toto o in parte. L'utente non deve altresì permettere a terzi di compiere tali operazioni. L'utente s'impegna espressamente a non decompilare, decodificare o disassemblare in altro modo il Software, in toto o in parte, né a tentare altrimenti di ricavare il codice sorgente dal Software stesso, tranne se e nella misura consentita legalmente in deroga a tale divieto contrattuale. In tal caso, l'utente si impegna a notificare a Enfocus NV prima di eseguire qualsiasi operazione di decompilazione, decodifica o disassemblaggio, nonché a inviare ad Enfocus NV una richiesta scritta e dettagliata per ottenere le informazioni necessarie.

Fatte salve le altre disposizioni del presente Contratto, l'utente è autorizzato a creare una copia d'archivio di riserva del Software, il cui uso è destinato esclusivamente a fini di backup e soggetto alle altre disposizioni del presente Contratto. L'utente dovrà riprodurre su tale copia tutte le note sulla proprietà e riservatezza e annotare scrupolosamente l'ubicazione della copia stessa.

L'utente riconosce che il Prodotto software contiene informazioni riservate e proprietarie sviluppate o acquisite da o concesse in licenza ad Enfocus NV. L'utente adotterà ogni ragionevole misura atta a salvaguardare la riservatezza del Prodotto software, comprese (i) quelle adottate dall'utente a tutela delle proprie informazioni riservate e (ii) quelle ragionevolmente richieste dal produttore del software di volta in volta. L'utente si impegna a non consentire la rimozione né la cancellazione di eventuali note sulla proprietà o sulla riservatezza apposta al Prodotto software. L'applicazione su questi elementi di note sui diritti d'autore non costituisce pubblicazione e non compromette in altro modo la natura riservata.

L'utente non potrà divulgare, in toto o in parte, alcun elemento del Prodotto software, che sia stato designato come riservato, ad alcuna persona fisica o giuridica, fatta eccezione per i dipendenti o consulenti dell'utente che (i) richiedano l'accesso per l'uso autorizzato dell'utente del Prodotto software e (ii) accettino di ottemperare alle limitazioni di utilizzo e non divulgazione applicabili al Prodotto software ai sensi del presente Contratto. L'utente dichiara di riconoscere che ogni utilizzo o divulgazione non autorizzati del Prodotto software potrebbe causare danni irreparabili al produttore e ai suoi fornitori. In caso di utilizzo o divulgazione non autorizzati, l'utente dovrà immediatamente avvertire il produttore e adottare, a proprie spese, tutte le misure disponibili per recuperare il Prodotto software e impedire un ulteriore utilizzo o distruzione non autorizzati. L'utente non ha obbligo di riservatezza rispetto a eventuali parti del Prodotto software che (i) l'utente abbia conosciuto o sviluppato in modo indipendente prima di ricevere il Prodotto software stesso ai sensi del presente Contratto; (ii) l'utente abbia legalmente ottenuto da terzi senza alcun obbligo di riservatezza o (iii) siano divenute di pubblico dominio indipendentemente da atti o omissioni da parte dell'utente né di un qualunque suo dipendente o consulente.

I fornitori di Enfocus NV sono i beneficiari terzi del presente Contratto di Licenza, e Enfocus NV e i suoi fornitori hanno diritto, individualmente o congiuntamente, di far valere il presente Contratto di Licenza a proprio nome nei confronti del licenziatario.

ENFOCUS NV E I SUOI FORNITORI DECLINANO OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI GENERICI, SPECIALI, DIRETTI, INDIRETTI, CONSEQUENZIALI, INCIDENTALI O DI ALTRO TIPO DERIVANTI DALLA LICENZA DEL SOFTWARE, ANCHE QUALORA FOSSERO STATI AVVERTITI DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI, TRANNE IN CASO DI CATTIVA CONDOTTA INTENZIONALE O FRODE DA PARTE DI ENFOCUS NV O DEI SUOI FORNITORI.

NEL CASO IN CUI UN TRIBUNALE DELLA GIURISDIZIONE COMPETENTE GIUDICHI RESPONSABILI PER DANNI ENFOCUS NV O I SUOI FORNITORI, L'EVENTUALE RESPONSABILITÀ DI ENFOCUS NV E DEI SUOI FORNITORI SARÀ IN OGNI CASO LIMITATA ALL'AMMONTARE EFFETTIVAMENTE PAGATO DALL'UTENTE PER LA LICENZA D'USO DEI PRODOTTI SOFTWARE. IN NESSUN CASO ENFOCUS NV E I SUOI FORNITORI SARANNO RITENUTI RESPONSABILI DI EVENTUALI DANNI CAUSATI ANCHE DALL'UTENTE O DAI TERZI A CUI QUESTI CONCEDE DI UTILIZZARE I PRODOTTI SOFTWARE. LE SUDDETTE LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ SI APPLICANO ALLE GARANZIE E DICHIARAZIONI DI NON RESPONSABILITÀ DI CUI SOPRA E PER TUTTI GLI ALTRI ASPETTI DEL PRESENTE CONTRATTO. QUESTA SEZIONE NON SI APPLICA SOLTANTO NEL CASO E NELLA MISURA IN CUI LE LEGGI VIGENTI FACCIANO ESPlicita RICHIESTA DI RESPONSABILITÀ, NONOSTANTE LA PRECEDENTE ESCLUSIONE E LIMITAZIONE.

Nel caso di rivendicazione a danno dell'utente da parte di un terzo, secondo cui l'utilizzo del Prodotto software violerebbe i suoi diritti di proprietà intellettuale, l'utente dovrà darne comunicazione ad Enfocus NV entro sette giorni; l'utente si impegna altresì a non adire le vie legali senza previo consenso scritto di Enfocus NV. Enfocus NV si assume la responsabilità di provvedere alla difesa o alla conciliazione di tale rivendicazione a proprie spese. Nel caso di una denuncia di violazione, Enfocus NV potrà, a sua scelta e a proprie spese, (i) concedere il diritto di continuare a utilizzare il Prodotto software, (ii) fornire una versione del Prodotto software avente funzionalità simili e qualità analoga o superiore senza violare tali pretesi diritti, oppure (iii) accettare la restituzione del Prodotto software e rimborsare all'utente la somma effettivamente pagata per tale Prodotto software, meno il deprezzamento sulla base di un piano di ammortamento quinquennale a quote costanti. Enfocus NV non sarà soggetta ad alcun obbligo di risarcimento ai sensi del presente Contratto, qualora la denuncia di violazione derivi da (i) una correzione o modifica del Prodotto software non apportata da Enfocus NV, (ii) mancata installazione da parte dell'utente di un aggiornamento che

elimini la violazione stessa oppure (iii) combinazione del Prodotto software con software diversi da Enfocus.

Enfocus NV garantisce che il Software avrà caratteristiche di prestazione sostanzialmente conformi alle funzioni descritte nella Documentazione ("Prestazione"), qualora sia utilizzato correttamente e come specificato nella documentazione stessa, per un periodo di novanta (90) giorni dalla consegna del Software all'utente ("Garanzia limitata"). Enfocus NV non garantisce la conformità del presente Software ai requisiti dell'utente, né l'uniformità e la correttezza delle sue prestazioni. Enfocus NV declina ogni responsabilità per eventuali rivendicazioni basate sull'utilizzo di una qualunque parte del Software in combinazione con materiali o software non forniti da Enfocus NV. Ogni reclamo riguardante le prestazioni deve essere inoltrato mediante raccomandata entro novanta (90) giorni dalla data di consegna del Software all'utente. Trascorso il periodo di novanta (90) giorni, Enfocus NV e i suoi fornitori non si assumeranno alcuna responsabilità in merito alle prestazioni. In caso di violazione della Garanzia limitata, unica responsabilità di Enfocus NV e dei suoi fornitori ed esclusivo rimedio disponibile per l'utente saranno, a discrezione di Enfocus NV, il rimborso dell'eventuale somma pagata per il Software meno il deprezzamento sulla base di un piano di ammortamento quinquennale a quote costanti, oppure la riparazione o sostituzione del Software non conforme alla suddetta Garanzia limitata da restituire ad Enfocus NV unitamente a una copia della ricevuta dell'utente. Se per qualunque motivo l'utente restituisce qualsiasi materiale al proprio punto vendita oppure ad Enfocus NV, si assumerà il rischio di perdita, errata collocazione o danno a detti materiali.

ENFOCUS NV E I SUOI FORNITORI NON RILASCIANO NESSUN'ALTRA GARANZIA, ESPLICITA, IMPLICITA O STATUTARIA, RIGUARDANTE IL PRODOTTO SOFTWARE, COMPRESA, SENZA LIMITAZIONI, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO, OVVERO IL LORO EQUIVALENTE AI SENSI DELLE LEGGI DI UNA QUALUNQUE GIURISDIZIONE, E ALTRESÌ IGNORANO, ESCLUDONO E DECLINANO TUTTE QUESTE GARANZIE.

Pagamento - Tutti i canoni di licenza non comprendono eventuali imposte di utilizzo, vendita, servizio, proprietà o di altro tipo, da versare in aggiunta all'importo dovuto ed esigibile. Tali imposte dovranno essere versate nella valuta ed entro la data della fattura. Fatti salvi i casi di forza maggiore debitamente comprovata, ogni controversia riguardante fatture ed effetti dovrà essere comunicata ad Enfocus NV mediante raccomandata, con indicazione chiara della ragione della controversia, entro e non oltre 8 giorni dal ricevimento della fattura o dell'effetto. Scaduto tale termine, la fattura o l'effetto saranno considerati accettati e nessun'altra controversia sarà più ammessa.

Pagamento entro la data stabilita - Se non diversamente ed espressamente concordato per iscritto, il pagamento dovrà essere effettuato per intero nella valuta specificata dalla fattura entro trenta (30) giorni dalla data di quest'ultima.

Mancato pagamento - Le fatture e gli effetti non pagati, che risultino insoluti il giorno successivo alla data stabilita per il pagamento, saranno maggiorati, automaticamente e senza bisogno di preavviso di mora, di una somma forfetaria pari al 15% (quindici per cento), per un minimo di 125 euro e un massimo di 2500 euro, nonché maggiorati di un interesse contrattuale al tasso annuo corrispondente a quello maggiore tra (a) il tasso calcolato in conformità all'articolo 5 della Legge belga del 2 agosto 2002 (Wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties) e (b) il tasso di interesse legale vigente al momento in Belgio, incrementato di 200 punti (2%). L'interesse si applicherà fino al versamento per intero di ogni somma esigibile e non pagata dovuta ad Enfocus NV. I pagamenti parziali saranno prima versati in base all'interesse esigibile, quindi ai costi di recupero del

credito e in ultimo al capitale non pagato. La precedente disposizione non influisce sul diritto di Enfocus NV di chiedere il rimborso di tutti i costi di fatturazione ai sensi dell'articolo 6 della suddetta Legge del 2 agosto 2002.

In caso di continuato disaccordo in merito all'interpretazione o all'osservanza del presente Contratto, le parti attribuiscono espressamente la competenza alle corti e ai tribunali del distretto giudiziario della sede centrale di Enfocus NV. Il presente Contratto di Licenza sarà disciplinato dalle leggi del Belgio.

L'utente ha la facoltà di cessare il presente Contratto, senza diritto di rimborso, comunicando la cessazione dello stesso ad Enfocus NV. Fatti salvi gli altri diritti, Enfocus NV potrà annullare il presente Contratto con ragionevole preavviso, qualora l'utente violi uno qualunque dei termini e delle condizioni del Contratto stesso. Il presente Contratto cessa di diritto qualora l'utente divenga insolvente o presenti istanza di fallimento, sospensione dei pagamenti, riorganizzazione o ogni altro tipo di procedimento relativo a insolvenza o tutela dei diritti dei creditori. In caso di cessazione del presente Contratto per qualsiasi motivo, tutti i diritti concessi all'utente ai sensi del Contratto stesso verranno meno e l'utente dovrà distruggere prontamente tutte le copie del Prodotto software e tutte le sue parti costitutive e restituire ad Enfocus NV i dispositivi originali sui quali era stato consegnato il Prodotto software.

Per tutta la durata del presente Contratto, Enfocus NV o il suo rappresentante potranno, previa notifica, ispezionare i file, i processori, le attrezzature e i mezzi dell'utente durante il normale orario di lavoro, al fine di verificare la conformità alle disposizioni del presente Contratto. Nel corso di tale ispezione, il produttore potrà copiare qualsiasi elemento in possesso dell'utente che violi il presente Contratto.

Stati Uniti Restrizione all'esportazione. L'utente riconosce che il Prodotto software e tutte le relative informazioni, documenti e materiali di natura tecnica sono soggetti a misure di controllo delle esportazioni ai sensi dell'Export Administration Regulations degli Stati Uniti. L'utente si impegna (i) a osservare scrupolosamente tutti i requisiti di legge previsti da tali misure di controllo, (ii) cooperare pienamente con Enfocus NV in ogni revisione contabile o ispezione, ufficiale o non ufficiale, relativa a tali misure di controllo e (iii) non esportare, riesportare, deviare o trasferire, direttamente o indirettamente, alcuno di tali elementi o prodotti diretti di Enfocus NV verso alcun Paese soggetto a embargo in seguito a ordine dell'Esecutivo, fatto salvo in cui l'utente abbia ottenuto la preventiva autorizzazione scritta di Enfocus NV e del dipartimento di commercio statunitense.

Il Software e la documentazione sono stati interamente sviluppati a spese private e sono forniti come "Software a uso commerciale" o "Software soggetto a limitazioni". L'utilizzo, la duplicazione e la divulgazione da parte del Governo statunitense o di un subappaltatore del Governo statunitense sono soggetti alle limitazioni stabilite nel capoverso (c)(1)(ii) della clausola The Rights in Technical Data and Computer Software del DFARS 252.227-7013 o nei capoversi (c)(1) e (2) della clausola Commercial Computer Software – Restricted Rights in FAR 52.227-19, come applicabile. Il contraente è Enfocus NV, Kortrijksesteenweg 1095, B-9051 Gent, BELGIO.

Il presente Contratto costituisce l'intero accordo tra le parti rispetto all'oggetto di cui sopra, e sostituisce qualsiasi contratto o accordo precedente tra le parti, sia scritto che verbale.

Qualora una qualsiasi disposizione del presente Contratto sia giudicata non valida, illegale o non applicabile per qualunque motivo, la stessa disposizione verrà espunta e

le restanti disposizioni del Contratto continueranno a essere in vigore a tutti gli effetti come se l'attuazione del Contratto fosse seguita all'eliminazione delle disposizioni non valide.

In caso di differenze di interpretazione tra la versione fiamminga, inglese, francese, tedesca, italiana e spagnola di queste Condizioni, prevarrà la sola versione inglese.

Tutte le notifiche e le approvazioni richieste o consentite ai sensi del presente Contratto richiedono la forma scritta. Qualsiasi rinuncia o modifica relativa al presente Contratto avrà validità solo se redatta in forma scritta e firmata da Enfocus NV. Il mancato esercizio da parte di Enfocus NV o dei suoi fornitori di qualunque diritto o rimedio di cui sono titolari non costituirà rinuncia agli stessi né determinerà alcuna riduzione degli obblighi previsti dal presente Contratto e né influirà in alcun modo sulla loro facoltà di far eseguire o esercitare tale diritto o rimedio in futuro.